

Europeiska unionens officiella tidning

C 400



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

sextioförsta årgången

6 november 2018

Innehållsförteckning

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2018/C 400/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.9105 – Rhône Capital/Maxam) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2018/C 400/02	Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner: 0,00 % den 1 november 2018 – Eurons växelkurs	2
2018/C 400/03	Kommissionens genomförandebeslut av den 24 oktober 2018 om offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> av ansökan om registrering av ett namn enligt artikel 49 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 – "Schaf-Heumilch"/"Sheep's Haymilk"/"Latte fieno di pecora"/"Lait de foin de brebis"/"Leche de heno de oveja" (GTS)	3
2018/C 400/04	Kommissionens genomförandebeslut av den 24 oktober 2018 om offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> av ansökan om registrering av ett namn enligt artikel 49 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 – "Ziegen-Heumilch"/"Goat's Haymilk"/"Latte fieno di capra"/"Lait de foin de chèvre"/"Leche de heno de cabra" (GTS)	7

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

2018/C 400/05	Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp	11
2018/C 400/06	Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp	12
2018/C 400/07	Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp	13
2018/C 400/08	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/68/EU om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av tryckbärande anordningar ⁽¹⁾	14

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2018/C 400/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9044 – CVC/Recordati) ⁽¹⁾	15
2018/C 400/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9071 – Banca Generali/Saxo Bank/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	16

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.9105 – Rhône Capital/Maxam)****(Text av betydelse för EES)**

(2018/C 400/01)

Kommissionen beslutade den 26 oktober 2018 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32018M9105. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga
refinansieringstransaktioner ⁽¹⁾:****0,00 % den 1 november 2018****Eurons växelkurs ⁽²⁾****5 november 2018**

(2018/C 400/02)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,1370	CAD	kanadensisk dollar	1,4887
JPY	japansk yen	128,81	HKD	Hongkongdollar	8,9047
DKK	dansk krona	7,4596	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7085
GBP	pund sterling	0,87535	SGD	singaporiensk dollar	1,5651
SEK	svensk krona	10,3268	KRW	sydkoreansk won	1 278,67
CHF	schweizisk franc	1,1437	ZAR	sydafrikansk rand	16,3230
ISK	isländsk krona	137,90	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,8780
NOK	norsk krona	9,5240	HRK	kroatisk kuna	7,4383
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	17 027,71
CZK	tjeckisk koruna	25,846	MYR	malaysisk ringgit	4,7475
HUF	ungersk forint	322,44	PHP	filippinsk peso	60,515
PLN	polsk zloty	4,3126	RUB	rysk rubel	75,4376
RON	rumänsk leu	4,6608	THB	thailändsk baht	37,476
TRY	turkisk lira	6,1783	BRL	brasiliansk real	4,2253
AUD	australisk dollar	1,5803	MXN	mexikansk peso	22,8514
			INR	indisk rupie	83,0920

⁽¹⁾ Räntesats vid den transaktion som närmast föregick det angivna datumet. Vid refinansieringstransaktioner till rörlig ränta är räntesatsen marginalräntesatsen.

⁽²⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 24 oktober 2018****om offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning av ansökan om registrering av ett namn enligt artikel 49 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012****”Schaf-Heumilch”/”Sheep’s Haymilk”/”Latte fieno di pecora”/”Lait de foin de brebis”/”Leche de heno de oveja” (GTS)**

(2018/C 400/03)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 50.2 b, och

av följande skäl:

- (1) Österrike har sänt en ansökan till kommissionen om skydd av namnen ”Schaf-Heumilch”/”Sheep’s Haymilk”/”Latte fieno di pecora”/”Lait de foin de brebis”/”Leche de heno de oveja” i enlighet med artikel 49.4 i förordning (EU) nr 1151/2012.
- (2) Kommissionen har enligt artikel 50 i förordning (EU) nr 1151/2012 granskat ansökan och konstaterat att den uppfyller villkoren i den förordningen.
- (3) För att möjliggöra inlämning av invändningar i enlighet med artikel 51 i förordning (EU) nr 1151/2012 bör den produktspecifikation som avses i artikel 50.2 b i den förordningen för namnen ”Schaf-Heumilch”/”Sheep’s Haymilk”/”Latte fieno di pecora”/”Lait de foin de brebis”/”Leche de heno de oveja” offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Den produktspecifikation som avses i artikel 50.2 b i förordning (EU) nr 1151/2012 för namnen ”Schaf-Heumilch”/”Sheep’s Haymilk”/”Latte fieno di pecora”/”Lait de foin de brebis”/”Leche de heno de oveja” (GTS) återfinns i bilagan till detta beslut.

I enlighet med artikel 51 i förordning (EU) nr 1151/2012 tillgodoses genom offentliggörandet av detta beslut rätten att göra invändningar mot registrering av det namn som anges i första stycket i denna artikel inom tre månader från det att beslutet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 24 oktober 2018.

På kommissionens vägnar

Phil HOGAN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

BILAGA

PRODUKTSPECIFIKATION FÖR EN GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

"Schaf-Heumilch"/"Sheep's Haymilk"/"Latte fieno di pecora"/"Lait de foin de brebis"/"Leche de heno de oveja"

EU-nr: TSG-AT-02289 – 22.2.2017

Österrike

1. Namn som ska registreras

"Schaf-Heumilch" (de), "Sheep's Haymilk" (en), "Latte fieno di pecora" (it), "Lait de foin de brebis" (fr), "Leche de heno de oveja" (es)

2. Produkttyp

2.1 Produkttyp

Klass 1.4 Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör etc.)

3. Skäl till registreringen

3.1 Det rör sig om en produkt som

- ☒ är resultatet av en viss produktions- eller bearbetningsmetod eller har en viss sammansättning som överensstämmer med traditionell praxis för produkten eller livsmedlet i fråga
- ☐ är framställd av råvaror eller ingredienser som används traditionellt.

Hömjölkproduktion är den mest ursprungliga formen av mjölkproduktion. Mjölken kommer från djur som hålls vid traditionella hållbara mjölkproducerande gårdar. Den största skillnaden mellan vanlig mjölk och hömjölk, och de traditionella dragen hos hömjölkproduktionen, beror på att djuren, precis som i den mest ursprungliga formen av mjölkproduktion, inte utfodras med fermenterat foder (ensilage). Industrialiseringen och mekaniseringen av jordbruket har sedan 1960-talet i allt högre grad prioriterat produktion av fermenterat foder (ensilage) och därmed trängt undan höbaserat jordbruk. Dessutom innehåller föreskrifterna för hömjölkproduktion ett förbud mot djur och foder som i enlighet med gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade. Utfodringen följer årstiderna. Under grönfoderperioden ges djuren färskt gräs och blad liksom hö och foder som är tillåtet enligt punkt 4.2 och under vinterfoderperioden ges de hö och foder som är tillåtet enligt punkt 4.2.

3.2 Det rör sig om ett namn som

- ☐ traditionellt har använts för att benämna den specifika produkten
- ☒ avser produktens traditionella karaktär eller särskilda egenskaper.

Får är ett av de djur som domesticerades tidigast av alla. Redan under tidig stenålder försåg fåren människorna med kött, mjölk, skinn och ull. Fåruppfödning uppstod troligen på Sydvästasiens steppmarker och kom till Europa via Persien och Balkan. Alpregionen har historiskt sett varit väl lämpat för fåruppfödning. En särskild form av intensiv djuruppfödning som kallas *Swaigen* har varit vanlig i Tyrolen sedan mitten av 1100-talet. Ordet *Schwaig* kommer från medelhögtyskan och betecknar en speciell form av bebyggelse och framför allt jordbruk i alpregionen. Gårdarna, som kallas *Schwaighof* (i plural *Schwaighöfe*), uppfördes ofta som permanent bebyggelse av jordägarna själva för uppfödning av kor och får. Det går att påvisa att *Schwaighöfe* förekommit i Tyrolen sedan 1100-talet. Senare har termen *Schwaige* ibland använts för att beteckna bergsbete som bara används under sommarmånaderna. Mjölkbönderna i Alperna kallas också *Schwaiger* eller *Schwaigerin*. Fram till slutet av 1300-talet bedrevs fåruppfödning främst på Tyrolens *Schwaighöfe*. Fåruppfödning på de vidsträckta alpängarna är därför en tradition i Tyrolen som går flera hundra år tillbaka i tiden.

Mellan 1300-talet och 1800-talet minskade fåruppfödningen i Österrike och ersattes gradvis med grisuppfödning. I dag ökar dock återigen fåruppfödningens betydelse när det gäller mjölk- och köttproduktion.

4. Beskrivning

4.1 Beskrivning av den produkt som namnet i punkt 1 avser, inbegripet dess huvudsakliga fysiska, kemiska, mikrobiologiska eller organoleptiska egenskaper, som visar på produktens särskilda egenskaper (artikel 7.2 i denna förordning)

Fårmjölk i enlighet med gällande lagstiftning.

- 4.2 *Beskrivning av den produktionsmetod som producenterna ska använda för att framställa den produkt som namnet i punkt 1 avser, inbegripet, om det är lämpligt, typ av råvaror och egenskaper hos de råvaror eller ingredienser som används samt den metod som används vid beredningen av produkten (artikel 7.2 i denna förordning)*

"Schaf-Heumilch" produceras under traditionella produktionsförhållanden i enlighet med föreskrifterna för hömjölkproduktion (*Heumilchregulativ*). Produktionen kännetecknas av förbudet mot fermenterat foder, såsom ensilage, och förbudet mot djur och foder som enligt gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade.

Föreskrifter för hömjölkproduktion

"Schaf-Heumilch" är en form av färmjolk från lakterande tackor vilken produceras av mjölkbönder som åtagit sig att uppfylla nedanstående kriterier. Inga djur och inget foder får användas som enligt gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade.

Hela boskapsuppfödningen måste skötas enligt föreskrifterna för hömjölkproduktion.

Tillåtet foder

- Utfodringen sker huvudsakligen med färskt gräs samt färska baljväxter och blad under grönfoderperioden och med hö under vinterfoderperioden.
- Följande räknas och är tillåtet som kompletterande grovfoder: Grönfoderraps, grönmajs, foderråg, foderbetor och pelleterat foder av hö, lusern och majs.
- Grovfodret måste stå för minst 75 % av torrsubstansen i fodret under ett år.
- Spannmål som vete, korn, havre, rågvete, råg och majs är tillåtet i marknadsanpassad form eller i mineralblandningar (exempelvis kli och pellets).
- Följande får också användas som foder: Bondbönor, foderärter, oljehaltiga frukter samt extraherat skrå och extraherade foderkakor.

Förbjudet foder

- Utfodring får inte ske med ensilage, fuktigt hö eller hösilage.
- Utfodring får inte ske med biprodukter från bryggerier, brännerier och musterier eller andra biprodukter från livsmedelsindustrin som våt drav eller vått foder i bitform, med undantag för torrt foder i bitform och melass som biprodukt från sockerframställning och torrt proteinfoder från restprodukter från spannmål.
- Lakterande djur får inte utfodras med någon form av blötlagt foder.
- Utfodring får inte ske med foder av animaliskt ursprung, med undantag för mjölk och vassle till ungdjur.
- Utfodring får inte ske med trädgårds- och fruktavfall eller urea.

Gödslingsbestämmelser

- Avloppsslam, produkter därav eller kompost från kommunala reningsanläggningar, med undantag för grönkompost (komposterat blandat växtmaterial), får inte spridas på de jordbruksarealer som används av boskapsuppfödaren.
- Boskapsuppfödare måste vänta minst tre veckor efter spridning av stallgödsel innan marken får användas till bete.

Användning av kemiska hjälpämnen

- Endast selektiv användning av syntetiskt framställda kemiska växtskyddsmedel, enligt fackmässiga instruktioner från lantbrukskonsulenter, samt punktbekämpning av boskapsuppfödarens grönfoderareal är tillåten.
- Godkända flugsprejer i stall för tackor får endast användas i de lakterande djurens frånvaro.

Förbud gällande mjölkleverans

- Leverans av "Schaf-Heumilch" får tidigast ske tio dagar efter lamning.
- Vid användning av får som utfodrats med ensilage (fermenterat foder) ska en väntetid på minst 14 dagar iakttas.

- Alpbetande djur som på gården normalt sett utfodras med ensilage ska ställas om till ensilagefri utfodring 14 dagar innan de flyttas till alpbeten. Om så inte sker får mjölken endast klassificeras som "Schaf-Heumilch" efter 14 dagars bete på alpängar (som tillhör leverantören av "Schaf-Heumilch"). På alpbetena får ensilage varken produceras eller användas för utfodring.

Förbud mot genetiskt modifierade livsmedel och foder

- För att bibehålla den traditionella karaktären hos "Schaf-Heumilch" får inga djur eller foder användas som enligt gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade.

Övriga föreskrifter

- Ensilage (fermenterat foder) får inte produceras eller lagras på uppfödningsföretaget.
- Inga typer av rundbalar inslagna i film eller folie får produceras eller lagras på uppfödningsföretaget.
- Fuktigt hö eller hösilage får inte produceras på uppfödningsföretaget.

4.3 Beskrivning av de viktigaste faktorer som visar på produktens traditionella karaktär (artikel 7.2 i denna förordning)

Den traditionella karaktären hos "Schaf-Heumilch" beror på att djuren, precis som i den mest ursprungliga formen av mjölkproduktion, inte utfodras med fermenterat foder. Industrialiseringen och mekaniseringen av jordbruket har sedan 1960-talet i allt högre grad prioriterat produktion av ensilage (fermenterat foder) och därmed trängt undan höbaserat jordbruk.

Djuruppfödningen baserades dels på bete, dels på gräs- och höproduktion på ängarna. Enligt skriftliga källor har det varit vanligt i Tyrolen att skörda hö – eller hö och *grummet* (efterslätter) – minst två gånger om året (*fenum primum et secundum*) sedan 1200-talet. (Stolz, O., *Rechtsgeschichte des Bauernstandes und der Landwirtschaft in Tirol und Vorarlberg* [Rättshistoria om bönder och jordbruk i Tyrolen och Vorarlberg], 1949.)

Jordeboken från ärkebiskopsdömet Salzburg innehåller detaljerad information om antalet djur på *Schwaighöfe* och andra egendomar som hörde till ärkebiskopsdömet i Zillertal 1607. Specifikt kan man i slutet av varje detaljerad beskrivning av de enskilda egendomarna läsa följande förklaring: "vintertid hålls så och så många hästar, kor, får eller getter". Alpbönderna hade färre djur under vintern än under sommaren, då det fanns bete. Det råder inget tvivel om att bete på byarnas ängar var mycket vanligt på *Schwaighöfe* och att det var den primära foderkällan för boskapen. Från ännu tidigare perioder, bland annat 12- och 1300-talen, finns också dokumenterat att *Schwaighöfe* innefattade ängar och fält liksom beten och alpina gräsmarker. Det innebär att gräs och hö producerades på *Schwaighöfe* redan i de tidigaste perioderna. På ett visst avstånd från själva *Schwaighöfe* finns bergsområden som också hör till gårdarna. I bergsområdena finns betesområden dit djuren traditionellt förs för att beta under några veckor vår och höst, och som används för höproduktion under resten av året. Bland de olika typerna av beten är dessa bergsängar eller höglänta ängar särskilt kännetecknande för alperna. Ängarna slås högst en gång per år, och på vissa platser bara vartannat eller vart fjärde år. De ger inte mycket hö, men det som produceras är mycket smakrikt och näringsrikt. (Stolz, O., *Die Schwaighöfe in Tirol* [Schwaighöfe i Tyrol], 1930.)

Det måste finnas en hölada tillgänglig. Höförrådet måste förvaras fram till nästa vår, eftersom det ofta kommer snö efter det att djuren tagits till alpängarna. (Trientl, A., *Die Landwirtschaft in den Gebirgsländern* [Jordbruk i bergsländer], 1892.)

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 24 oktober 2018****om offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning av ansökan om registrering av ett namn enligt artikel 49 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012****”Ziegen-Heumilch”/”Goat’s Haymilk”/”Latte fieno di capra”/”Lait de foin de chèvre”/”Leche de heno de cabra” (GTS)**

(2018/C 400/04)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 50.2 b, och

av följande skäl:

- (1) Österrike har sänt en ansökan till kommissionen om skydd av namnen ”Ziegen-Heumilch”/”Goat’s Haymilk”/”Latte fieno di capra”/”Lait de foin de chèvre”/”Leche de heno de cabra” i enlighet med artikel 49.4 i förordning (EU) nr 1151/2012.
- (2) Kommissionen har enligt artikel 50 i förordning (EU) nr 1151/2012 granskat ansökan och konstaterat att den uppfyller villkoren i den förordningen.
- (3) För att möjliggöra inlämning av invändningar i enlighet med artikel 51 i förordning (EU) nr 1151/2012 bör den produktspecifikation som avses i artikel 50.2 b i den förordningen för namnen ”Ziegen-Heumilch”/”Goat’s Haymilk”/”Latte fieno di capra”/”Lait de foin de chèvre”/”Leche de heno de cabra” offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Den produktspecifikation som avses i artikel 50.2 b i förordning (EU) nr 1151/2012 för namnen ”Ziegen-Heumilch”/”Goat’s Haymilk”/”Latte fieno di capra”/”Lait de foin de chèvre”/”Leche de heno de cabra” (GTS) återfinns i bilagan till detta beslut.

I enlighet med artikel 51 i förordning (EU) nr 1151/2012 tillgodoses genom offentliggörandet av detta beslut rätten att göra invändningar mot registrering av det namn som anges i första stycket i denna artikel inom tre månader från det att beslutet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 24 oktober 2018.

På kommissionens vägnar

Phil HOGAN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

BILAGA

PRODUKTSPECIFIKATION FÖR EN GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

"Ziegen-Heumilch"/"Goat's Haymilk"/"Latte fieno di capra"/"Lait de foin de chèvre"/"Leche de heno de cabra"

EU-nr: TSG-AT-02290 – 22.2.2017

Österrike

1. Namn som ska registreras

"Ziegen-Heumilch" (de), "Goat's Haymilk" (en), "Latte fieno di capra" (it), "Lait de foin de chèvre" (fr), "Leche de heno de cabra" (es)

2. Produkttyp

Klass 1.4. Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör etc.)

3. Skäl till registreringen

3.1 Det rör sig om en produkt som

- ☒ är resultatet av en viss produktions- eller bearbetningsmetod eller har en viss sammansättning som överensstämmer med traditionell praxis för produkten eller livsmedlet i fråga
- ☐ är framställd av råvaror eller ingredienser som används traditionellt.

Hömjölkproduktion är den mest ursprungliga formen av mjölkproduktion. Mjölken kommer från djur som hålls vid traditionella hållbara mjölkproducerande gårdar. Den största skillnaden mellan vanlig mjölk och hömjölk, och de traditionella dragen hos hömjölkproduktionen, beror på att djuren, precis som i den mest ursprungliga formen av mjölkproduktion, inte utfodras med ensilage. Industrialiseringen och mekaniseringen av jordbruket har sedan 1960-talet i allt högre grad prioriterat produktion av ensilage och därmed trängt undan höbaserat jordbruk. Dessutom innehåller föreskrifterna ett förbud mot djur och foder som i enlighet med gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade. Utfodringen följer årstiderna. Under grönfoderperioden får djuren fårskt gräs och blad liksom hö och foder som är tillåtet enligt punkt 4.2 och under vinterfoderperioden får de hö och foder som är tillåtet enligt punkt 4.2.

3.2 Det rör sig om ett namn som

- ☐ traditionellt har använts för att benämna den specifika produkten
- ☒ avser produktens traditionella karaktär eller särskilda egenskaper.

Produktionen av "Ziegen-Heumilch" och dess vidare förädling är lika gammal som hållningen av getter inom jordbruket (ca 1000-talet f. Kr.). Hållningen av getter var mycket vanlig under medeltiden i *Schwaighöfe* (traditionella gårdar) i Alperna och i bergen i Tyrolen där getterna ofta mycket slumpartat vallades på ängarna, när dessa befann sig långt från alpbete, vilket gjorde det möjligt för arbetarna att få mjölk. Ordet *Schwaig* kommer från medelhögtyskan och betecknar en speciell form av bebyggelse och framför allt, jordbrukstyp, i alpområdet. *Schwaighöfe* grundades ofta som permanent bebyggelse av jordägarna själva och tjänade som boskapsgårdar framför allt för mejerinäringen (i synnerhet osttillverkningen). Det går att påvisa att *Schwaighöfe* förekommit i Tyrolen sedan 1100-talet. I vissa alpreregioner, där man samsades om materiella ting, höll småbrukare getter för att det skulle finnas mjölk på gårdarna i dalen.

4. Beskrivning

4.1 Beskrivning av den produkt som namnet i punkt 1 avser, inbegripet dess huvudsakliga fysiska, kemiska, mikrobiologiska eller organoleptiska egenskaper, som visar på produktens särskilda egenskaper (artikel 7.2 i denna förordning)

Getmjölk i enlighet med gällande lagstiftning.

4.2 Beskrivning av den produktionsmetod som producenterna ska använda för att framställa den produkt som namnet i punkt 1 avser, inbegripet, om det är lämpligt, typ av råvaror och egenskaper hos de råvaror eller ingredienser som används samt den metod som används vid beredningen av produkten (artikel 7.2 i denna förordning)

"Ziegen-Heumilch" produceras under traditionella produktionsförhållanden i enlighet med föreskrifterna för hömjölkproduktion (*Heumilchregulativ*). Produktionen kännetecknas huvudsakligen av förbudet mot fermenterat foder, såsom ensilage, och förbudet mot djur och foder som enligt gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade.

Föreskrifter för hömjölkproduktion

”Ziegen-Heumilch” är en form av getmjölk från lakterande tackor vilken produceras av mjölkbönder som åtagit sig att uppfylla nedanstående kriterier. Inga djur och inget foder får användas som enligt gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade.

Hela boskapsuppfödningen måste skötas enligt föreskrifterna för hömjölkproduktion.

Tillåtet foder

- Utfodringen sker huvudsakligen med färskt gräs samt färska baljväxter och blad under grönperioden och med hö under vinterfoderperioden.
- Följande räknas och är tillåtet som kompletterande grovfoder: Grönfoderraps, grönmajs, foderråg, foderbetor och pelleterat foder av hö, lusern och majs, samt likvärdigt foder.
- Grovfodret måste stå för minst 75 % av torrsubstansen i fodret under ett år.
- Spannmål som vete, korn, havre, råg, rågvete, råg och majs är tillåtet i marknadsanpassad form eller i mineralblandningar (exempelvis kli och pellets).
- Bondbönor, foderärter, oljehaltiga frukter samt extrakterat skrå och extrakterade foderkakor får användas i fodret.

Förbjudet foder

- Utfodring får inte ske med ensilage, fuktigt hö eller hösilage.
- Utfodring får inte ske med biprodukter från bryggerier, brännerier och musterier eller andra biprodukter från livsmedelsindustrin som våt drav eller vått foder i bitform, med undantag för torrt foder i bitform och melass som biprodukt från sockerframställning och torrt proteinfoder från restprodukter från spannmål.
- Lakterande djur får inte utfodras med någon form av blötlagt foder.
- Utfodring får inte ske med foder av animaliskt ursprung, med undantag för mjölk och vassle till ungdjur.
- Utfodring får inte ske med trädgårds- och fruktavfall eller urea.

Gödslingsbestämmelser

- Avloppsslam, produkter därav eller kompost från kommunala reningsanläggningar, med undantag för grönkompost (komposterat blandat växtmaterial), får inte spridas på de jordbruksarealer som används av boskapsuppfödaren.
- Boskapsuppfödare måste vänta minst tre veckor efter spridning av stallgödsel innan marken får användas till bete.

Användning av kemiska hjälpämnen

- Endast selektiv användning av syntetiskt framställda kemiska växtskyddsmedel, enligt fackmässiga instruktioner från lantbrukskonsulenter, samt punktbekämpning av boskapsuppfödarens grönfoderareal är tillåten.
- Godkända flugsprejer i stall för mjölkkor får endast användas i de lakterande djurens frånvaro.

Förbud gällande mjölkleverans

- Leverans av ”Ziegen-Heumilch” får tidigast ske tio dagar efter lamning.
- Vid användning av getter som utfodrats med ensilage ska en väntetid på minst 14 dagar iaktas.
- Alpbetande djur som på gården normalt sett utfodras med ensilage ska ställas om till ensilagefri utfodring 14 dagar innan de flyttas till alpbeten. Om så inte sker får mjölken endast klassificeras som ”Ziegen-Heumilch” efter 14 dagars bete på alpängar (som tillhör leverantören av ”Ziegen-Heumilch”). På alpbetena får ensilage varken produceras eller användas för utfodring.

Förbud mot genetiskt modifierade livsmedel och foder

- För att bibehålla den traditionella karaktären hos "Ziegen-Heumilch" får inga djur eller foder användas som enligt gällande lagstiftning ska identifieras som genetiskt modifierade.

Övriga föreskrifter

- Ensilage (fermenterat foder) får inte produceras eller lagras på uppfödningsföretaget.
- Inga typer av rundbalar inslagna i film eller folie får produceras eller lagras på uppfödningsföretaget.
- Fuktigt hö eller hösilage får inte produceras på uppfödningsföretaget.

4.3 Beskrivning av de viktigaste faktorer som visar på produktens traditionella karaktär (artikel 7.2 i denna förordning)

"Ziegen-Heumilch" skiljer sig från vanlig getmjölk genom dess speciella produktionsförhållanden i enlighet med föreskrifterna för hömjölkproduktion i punkt 4.2.

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2018/C 400/05)



Nationell sida på det nya minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Tyskland

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ⁽¹⁾. I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ⁽²⁾ får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt med valören 2 euro avsedda att sättas i omlopp, om vissa villkor är uppfyllda. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande land: Tyskland.

Tema: Berlin (i serien Bundesländer [delstater]).

Beskrivning: I åtsidans inre fält återfinns slottet Charlottenburgs huvudbyggnad, sedd från borggården I det inre fältet återfinns nedtill delstatsnamnet "BERLIN" och allra längst ned myntortsmärket för något av de tyska myntverken ("A", "D", "F", "G" eller "J"). Landskoden för Tyskland "D" och präglingsåret "2018" finns till höger respektive vänster om slottskupolen. Nedtill till vänster på statysockeln syns gravörmärket.

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 30 000 000.

Utgivning: 30 januari 2018.

⁽¹⁾ Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

⁽²⁾ Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2018/C 400/06)



Nationell sida på det nya minnesmynt avsett att sättas i omlopp med valören 2 euro som utges av Republiken San Marino

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ⁽¹⁾. I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ⁽²⁾ får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt med valören 2 euro avsedda att sättas i omlopp, om vissa villkor är uppfyllda. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande land: Republiken San Marino

Tema: 420-årsminnet av Gian Lorenzo Berninis födelse

Beskrivning: Åtsidans inre fält upptas av Berninis "byst av Costanza Bonarelli" samt årtalen "1598–2018". Till vänster om bysten omskriften "SAN MARINO" och till höger "BERNINI". Bokstaven "R", som är Roms myntortsmärke, och formgivarens initialer "A.M." - Annalisa Masini återfinns till höger i det inre fältet.

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 60 500

Utgivning: September 2018

⁽¹⁾ Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

⁽²⁾ Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2018/C 400/07)



Nationell sida på det nya minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Vatikanstaten

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ⁽¹⁾. I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ⁽²⁾ får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt med valören 2 euro avsedda att sättas i omlopp, om vissa villkor är uppfyllda. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande land: Vatikanstaten

Tema: 50-årsdagen av Padre Pios bortgång

Beskrivning: Åtsidan upptas av ett porträtt av Padre Pio. Omskriften upptill anger det utgivande landets namn "CITTÀ DEL VATICANO". Nedanför porträttet återfinns "Padre Pio" samt myntortsmärket "R". Till vänster och höger om porträttet årtalen "1968" respektive "2018". Längst ned till vänster anges formgivarens namn "P.DANIELE".

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 101 000

Utgivning: 4 oktober 2018

⁽¹⁾ Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

⁽²⁾ Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/68/EU om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av tryckbärande anordningar

(Text av betydelse för EES)

(2018/C 400/08)

I enlighet med artikel 15.4 i direktiv 2014/68/EU offentliggörs hänvisningen till följande europeiska materialgodkännande:

Nummer	Kort beteckning	Fullständig beteckning
0879-1:2001/05	EAM Nickel 201-1	EAM Nickel 201 – Hot and cold rolled plates, sheets and strips (pure nickel with low carbon for pressure equipment) – Varm och kallvalsade plattor, skivor och remsor (ren nickel med låg kolhalt för tryckbärande anordningar)
0879-2:2001/05	EAM Nickel 201-2	EAM Nickel 201 – Forgings (pure nickel with low carbon for pressure equipment) – Smidesämnen (ren nickel med låg kolhalt för tryckbärande anordningar)
0879-3:2001/05	EAM Nickel 201-3	EAM Nickel 201 – Bars (pure nickel with low carbon for pressure equipment) – Stänger (ren nickel med låg kolhalt för tryckbärande anordningar)
0879-4:2001/05	EAM Nickel 201-4	EAM Nickel 201 – Seamless Tubes (pure nickel with low carbon for pressure equipment) – Sömlösa rör (ren nickel med låg kolhalt för tryckbärande anordningar)

Anmärkning:

Originalexemplar av detta europeiska materialgodkännande kan beställas från TÜV UK LIMITED, AMP House Suites 27–29 Fifth Floor Dingwall Road, Croydon CR0 2LX, Storbritannien, tfn +44 2086807711, fax +44 2086804035, e-post: enquiries.uk@tuv-nord.co.uk. mot en administrationsavgift på 80 euro. Dokumentet kan också laddas ner gratis från företagets webbplats.

V
(Yttranden)

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.9044 – CVC/Recordati)

(Text av betydelse för EES)

(2018/C 400/09)

1. Europeiska kommissionen mottog den 26 oktober 2018 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- CVC Capital Partners SICAVFIS S.A. (CVC, Luxemburg).
- Recordati S.p.A (*Recordati*, Italien).

CVC förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, ensam kontroll över hela Recordati.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- CVC: förvaltning av investeringsfonder och investeringsplattformar. CVC kontrollerar i synnerhet portföljföretag som är verksamma inom läkemedelssektorn, såsom Alvogen, DOC Generici och Theramex.
- Recordati: utveckling och tillverkning av läkemedel.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9044 – CVC/Recordati

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.9071 – Banca Generali/Saxo Bank/JV)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande
(Text av betydelse för EES)
(2018/C 400/10)

1. Europeiska kommissionen mottog den 25 oktober 2018 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- Banca Generali SpA (Italien) (nedan kallat *Banca Generali*), kontrollerat av Assicurazioni Generali SpA (Italien) (nedan kallat *Assicurazioni Generali*).
- Saxo Bank A/S (Danmark) (nedan kallat *Saxo Bank*), kontrollerat av Zhejiang Geely Holding Group Co., Ltd (Kina) (nedan kallat *Zhejiang Geely Holding Group*).
- BG SAXO SIM SpA, ett nybildat företag (Italien) (nedan kallat *NewCo*).

Banca Generali och Saxo Bank förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över NewCo.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Banca Generali: ett brett utbud av produkter och tjänster inom bank-, finans- och försäkringssektorerna.
- Saxo Bank: onlineinvesteringsbank som specialiserat sig på handels- och investeringstjänster på nätet.
- NewCo: onlineplattform för näthandel i Italien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9071 – Banca Generali/Saxo Bank/JV

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SV